



# Ma meilleure amie

**Author:** Anupa Lal

**Illustrator:** Suvidha Mistry

**Translator:** Landis Coutzoukis

Level 1





J'ai une amie. Elle habite chez moi.



Quand je suis heureuse, elle l'est aussi.





Quand je pleure, elle pleure aussi.



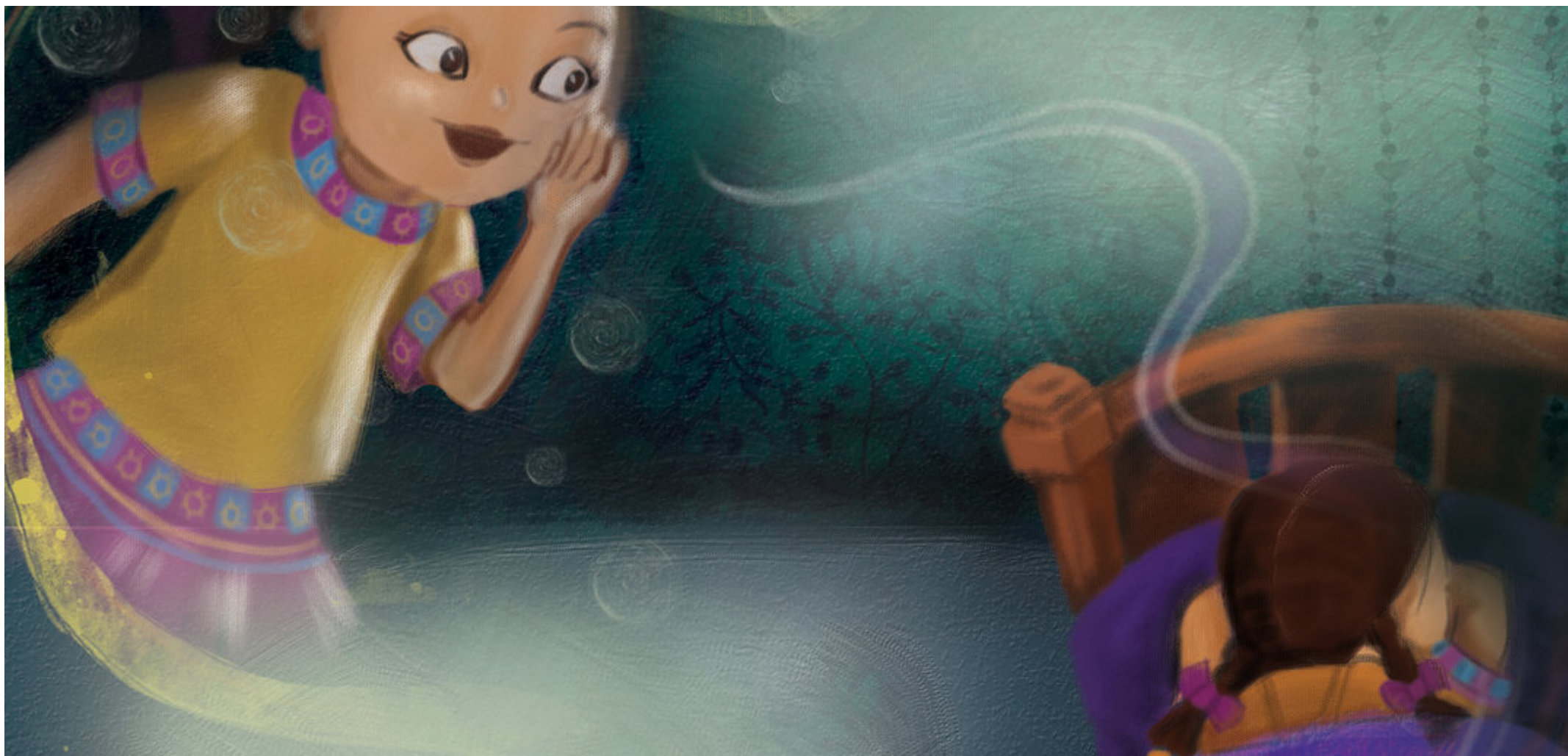
Mais je n'entends pas sa voix. Mon amie habite dans le miroir.





- Sors de là, je lui dis. Nous jouerons ensemble.  
Mais elle ne sort pas.





Je ne suis pas contente. Je m'endors.





Pendant mon sommeil, elle sort du miroir. Et nous nous amusons ensemble.





Nous jouons, nous courons, nous hurlons et nous crions ensemble.





Quand je lui parle, elle me répond.





Au réveil, mon amie retourne dans le miroir.





Mais ce n'est pas grave. Nous jouerons ensemble encore dans mes rêves !



### Story Attribution:

This story: Ma meilleure amie is translated by [Landis Coutzoukis](#). The © for this translation lies with Landis Coutzoukis, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[My Best Friend](#)', by [Anupa Lal](#). © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Two girls sitting on a tree](#) by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Two girls looking at each other through the window](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Two girls dancing happily](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Two girls crying](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A girl and a goat looking at their reflection in the mirror](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A girl looking into the mirror](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A girl whispers to another who is asleep](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Two girls playing](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Two girls shouting](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Two girls on a tree, with their arms around each other](#) by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>





This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

#### Images Attributions:

Page 11: [Two girls hugging each other](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Two girls peeping](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



# Ma meilleure amie

(French)

Est-ce que tu aimerais avoir une meilleure amie ? Regarde ce livre et tu trouveras que tu en as peut-être déjà une !

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!



This book is shared online by Free Kids Books at <https://www.freekidsbooks.org>  
in terms of the creative commons license provided by the publisher or author.

Want to find more books like this?



<https://www.freekidsbooks.org>  
Simply great free books -

Preschool, early grades, picture books, learning to read,  
early chapter books, middle grade, young adult,  
Pratham, Book Dash, Mustardseed, Open Equal Free, and many more!

**Always Free – Always will be!**

#### Legal Note:

This book is in CREATIVE COMMONS - Awesome!! That means you can share, reuse it, and in some cases republish it, but only in accordance with the terms of the applicable license (not all CCs are equal!), attribution must be provided, and any resulting work must be released in the same manner.

Please reach out and contact us if you want more information: <https://www.freekidsbooks.org/about>

*Image Attribution: Annika Brandow, from You! Yes You! CC-BY-SA.*

*This page is added for identification.*